

# **Autoren dieser Nummer = Auteurs des articles du présent numéro = Contributors to this issue**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und  
Telegraphenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes,  
téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda  
delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **43 (1965)**

Heft 9

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

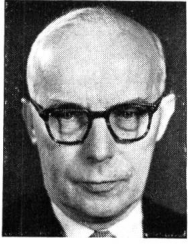
## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Autoren dieser Nummer Auteurs des articles du présent numéro Contributors to this issue



Dr. Willi Spühler

geb. 1902, Bürger von Zürich und Leukerbad (Wallis). Studium der Nationalökonomie an den Universitäten Zürich und Paris, 1925 Dr. oec. publ. Tätigkeit u. a. im Bankfach und beim Internationalen Arbeitsamt in Genf. 1931 Adjunkt des städtischen Arbeitsamtes Zürich, 1935-42 dessen Vorsteher. 1942-50 Stadtrat von Zürich, 1948-55 National- und 1955-59 Ständerat, 1959 Wahl zum Bundesrat. Seither Vorsteher des Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes.

Né en 1902, bourgeois de Zurich et de Loèche-les-Bains (Valais). Il étudie l'économie politique aux universités de Zurich et de Paris. En 1925, il obtient le grade de docteur. Il travaille dans des instituts bancaires et au Bureau international du travail à Genève. En 1931, adjoint de l'office du travail de Zurich; il le dirige de 1935 à 1942. De 1942 à 1950, conseiller municipal de Zurich, de 1948 à 1955 conseiller national et de 1955 à 1959 conseiller aux Etats. En 1959, conseiller fédéral et, depuis lors, chef du département fédéral des transports et communications et de l'énergie.

Born 1902, citizen of Zurich and Leukerbad (Valais). Studies in economics at universities Zurich and Paris. 1925 Dr. oec. publ. First worked in banks and at International Labour Office. 1931 assistant director, 1935-42 director of Zurich Labour Office. 1942-50 Municipal Councillor of Zurich, 1948-55 National Councillor and 1955-59 Councillor of the States. 1959 appointed Federal Councillor. Since then he has headed the Federal Department of Transport, Communications and Power.

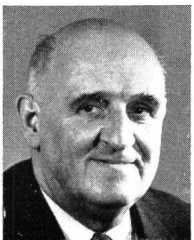


Gustav Adolf Wettstein

geb. 1901, Bürger von Pfäffikon (Zürich). Studium an der Eidgenössischen Technischen Hochschule (ETH) in Zürich; 1926 Diplom als Elektrotechniker. Arbeitete anschliessend bei Bell Telephone Mfg. Co. in Antwerpen und Siemens & Halske auf dem Gebiete der Telephonie. 1930 Übertritt zu den PTT (Bau und Betrieb). 1948 Wahl zum Chef der Telephonsektion, 1949 zum Vizedirektor und 1952 zum Direktor der Fernmelde-dienste der Generaldirektion. Seit 1961 Generaldirektor des Fernmelde-departementes und Präsident der Generaldirektion PTT.

Né en 1901, bourgeois de Pfäffikon (Zurich). Il étudie à l'Ecole polytechnique fédérale (EPF) à Zurich, où il obtient en 1926 le diplôme d'ingénieur électricien. Il travaille ensuite à la Bell Telephone Mfg. Co. à Anvers et à la Siemens & Halske dans le domaine de la téléphonie. En 1930, il entre au service des PTT. En 1948, il devient chef de la section téléphonie, en 1949 sous-directeur et en 1952 directeur des services des télécommunications de la direction générale. Depuis 1961, il est directeur général du département des télécommunications et président de la direction générale des PTT.

Born 1901, citizen of Pfäffikon (Zurich). Studies at Federal Institute of Technology (ETH) in Zurich; 1926 diploma as electrical engineer. Worked in telephone field with Bell Telephone Mfg. Co. at Antwerp and with Siemens & Halske. 1930 entered the services of Swiss PTT. 1948 head of the Telephony Section, 1949 deputy director and 1952 director of Telecommunications Services. Since 1961 director general of Telecommunications Department of General Directorate PTT.



Charles Lancoud

geb. 1905, Bürger von Confignon (Genf) Ausbildung an der Ecole supérieure technique in Genf und der Ecole des travaux publics in Paris. 1926-30 bei Privatunternehmen, seit 1931 bei den PTT tätig: Leitungsbau, Entwicklungsarbeiten in der Kabeltechnik usw., 1948 Wahl zum Chef einer Sektion der Liniendienste, 1953-64 Chef der Linienabteilung der Fernmelde-dienste. Seit 1965 Direktor der Fernmelde-dienste der Generaldirektion PTT.

Né en 1905, bourgeois de Confignon (Genève). Il étudie à l'Ecole supérieure technique à Genève et à l'Ecole des travaux publics à Paris. De 1926 à 1930, il fait des stages dans des entreprises privées: depuis 1931, il est occupé aux PTT: construction de lignes, travaux de développement de la technique des câbles, etc. En 1948, chef d'une section des services des lignes; de 1953 à 1964 chef de la division des lignes des services des télécommunications. Le 1<sup>er</sup> janvier 1965, il est nommé directeur des services des télécommunications de la direction générale des PTT.

Born 1905, citizen of Confignon (Geneva). Studies at Ecole supérieure technique in Geneva and Ecole des travaux publics in Paris. 1926-30 worked with private firms; since 1931 with PTT: line construction and cable development, etc. 1948 appointed head of a section of the lines services, 1953-64 head of the Lines Division, since 1965 director of Telecommunications Services of General Directorate PTT.



Fritz Locher

geb. 1916, Bürger von Hasle bei Burgdorf (Bern). Studium an der Eidgenössischen Technischen Hochschule (ETH) in Zürich; 1939 Diplom als Elektrotechniker. Anschliessend u. a. Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Trägerfrequenztelephonie bei der Albiswerk Zürich AG, der ETH und (ab 1945) der Forschungs- und Versuchsabteilung PTT. 1958 Wahl zum Chef der Telefon- und Telegraphenabteilung, 1965 zum Vizedirektor der Fernmelde-dienste der Generaldirektion PTT.

Né en 1916, bourgeois de Hasle près de Berthoud (Berne). Il étudie à l'Ecole polytechnique fédérale (EPF) à Zurich; diplôme d'ingénieur électricien en 1939. Ensuite, il collabore au développement de la téléphonie à courants porteurs aux établissements Albiswerk Zurich S.A., à l'EPF et dès 1945 à la division des recherches et des essais PTT. En 1958, chef de la division des téléphones et des télégraphes et en 1965 sous-directeur des services des télécommunications de la direction générale des PTT.

Born 1916, citizen of Hasle near Burgdorf (Berne). Studies at Federal Institute of Technology (ETH) in Zurich; 1939 diploma as electrical engineer. Development work in carrier telephony, first at Albiswerk Zurich AG, then at the ETH and from 1945 at the Research and Testing Division PTT. 1958 head of the Telephone and Telegraph Division; 1965 deputy director of the Telecommunications Services of General Directorate PTT.

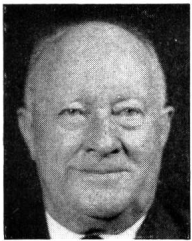


Alfred Langenberger

geb. 1899, Bürger von Schelten (Bern) und Montreux. Studium an der Ecole Polytechnique der Universität Lausanne (EPUL); 1922 Diplom als Elektroingenieur. Nach Tätigkeit bei BBC in Baden und der Bell Telephone Mfg. in Antwerpen und Zürich, 1928 Übertritt zu den PTT als Leiter eines Genfer Ortsamtes, dann zur Zentralverwaltung. 1948 Sektionschef für Zentralen und Betrieb, 1950 Chef der Telefon- und Telegraphenabteilung, 1958 Vize-direktor und 1961-64 Direktor der Fernmeldedienste der GD PTT. 1955-65 Mitglied des Verwaltungsrates der UIT.

Né en 1899, bourgeois de La Scheulte (Berne) et de Montreux. Il fait ses études à l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne (EPUL); diplôme d'ingénieur électricien en 1922. Après un stage chez BBC à Baden et à la Bell Telephone Mfg. Co à Anvers et à Zurich, il entre en 1928 en qualité de technicien à l'office téléphonique de Genève, puis passe à l'administration centrale. En 1948, il est chef de la section des centraux et de l'exploitation, en 1950 chef de la division des téléphones et des télégraphes, en 1958 sous-directeur et de 1961 à 1964 directeur des services des télécommunications de la DG PTT. De 1955 à 1965, il est membre du conseil d'administration de l'UIT.

Born 1899, citizen of Schelten (Berne) and Montreux. Studies at Ecole Polytechnique of the University of Lausanne (EPUL); 1922 diploma as electrical engineer. Worked with BBC in Baden and Bell Telephone Mfg. in Zurich and Antwerp. 1928 entered PTT services as head of a local exchange in Geneva, later joined central administration. 1948 head of the Section for Exchanges and Operations, 1950 head of the Telephone and Telegraph Division, 1958 deputy director and 1961-64 director of the Telecommunications Services of the General Directorate PTT. 1955-65 member of the Administrative Council of ITU.

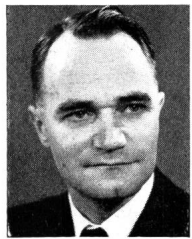


Jakob Kaufmann

geb. 1902, Bürger von Wildhaus (St. Gallen) Ausbildung am Technikum Winterthur; 1925 Diplom als Elektrotechniker. Anschliessend bei verschiedenen Fernmeldefirmen im In- und Ausland tätig, 1928 Eintritt in die Forschungs- und Versuchsabteilung PTT (Telephonautomatik, Verstärkertechnik usw.). 1942 Wahl als Adjunkt nach Luzern, 1947 zum dortigen Telephondirektor. 1952 Vizedirektor der Fernmeldedienste der GD PTT, seit 1958 Chef der Forschungs- und Versuchsabteilung PTT.

Né en 1902, bourgeois de Wildhaus (St-Gall). Il étudie au technicum de Winterthour et obtient en 1925 son diplôme d'électrotechnicien. Travaille ensuite dans des entreprises de télécommunication de la Suisse et de l'étranger. En 1928, il entre à la division des recherches et des essais PTT (téléphone, technique des amplificateurs, etc.). En 1942, adjoint à Lucerne et en 1947 directeur des téléphones. En 1952, il est nommé sous-directeur des services des télécommunications DG PTT et depuis 1958 il est chef de la division des recherches et des essais PTT.

Born 1902, citizen of Wildhaus (St. Gallen). Studies at the Technical School of Winterthur; 1925 diploma as electrical engineer. Worked with telecommunications firms at home and abroad. 1928 entered Research and Testing Division PTT (automatic telephones, repeater technology, etc.). 1942 assistant director, 1947 regional director in Lucerne. 1952 deputy director of the Telecommunications Services, since 1958 head of the Research and Testing Division PTT.



Willi Klein

geb. 1913, Bürger von Gadmen (Bern). Studium an der Eidgenössischen Technischen Hochschule (ETH) in Zürich; 1937 Diplom als Elektroingenieur. Mehrjährige Tätigkeit bei der Firma Hasler AG Bern auf dem HF- und Trägertelephoniegebiet. 1944 Eintritt in die Forschungs- und Versuchsabteilung PTT, 1950 Wahl zum Sektionschef für Hochfrequenztechnik. Seit 1957 Chef der Radio- und Fernseh-abteilung der Fernmeldedienste GD PTT.

Né en 1913, bourgeois de Gadmen (Berne). Il étudie à l'Ecole polytechnique fédérale (EPF) à Zurich; diplôme d'ingénieur électricien en 1937. Il passe plusieurs années chez Hasler S.A. à Berne au développement de la téléphonie HF et à courants porteurs. En 1944, il entre à la division des recherches et des essais PTT; en 1950, il est nommé chef de la section de la haute fréquence. Depuis 1957, chef de la division de la radio et de la télévision des services des télécommunications de la direction générale des PTT.

Born 1913, citizen of Gadmen (Berne). Studies at Federal Institute of Technology (ETH) in Zurich; 1937 diploma as electrical engineer. Worked in the high-frequency and carrier telephony field with Hasler AG, Berne. 1944 entered Research and Testing Division PTT. 1950 head of the Section for High-frequency Engineering. Since 1957 head of the Radio and Television Division of the Telecommunications Services of the General Directorate PTT.



Hans Abrecht

geb. 1904, Bürger von Lengnau (Bern). Ausbildung am Technikum Biel; 1924 Diplom als Elektrotechniker. Anschliessend bei Siemens & Halske (Bern) mit der Ausarbeitung von Projekten und dem Bau von Telephonanlagen betraut. 1930 Eintritt in die Dienste der PTT in Chur, 1931 bei der Generaldirektion. 1946 Wahl zum Sektionschef für Teilnehmeranlagen und 1963 zum Chef der Baumaterial- und Werkstätteabteilung. Seit 1965 Chef der Telefon- und Telegraphenabteilung der Generaldirektion PTT.

Né en 1904, bourgeois de Longeau (Berne). Il fait ses études au technicum de Bienne; diplôme d'électrotechnicien en 1924. Il travaille chez Siemens & Halske (Berne) à l'élaboration de projets et à la construction d'installations téléphoniques. En 1930, il entre aux services des PTT à Coire et en 1931 à la direction générale. En 1946, chef de la section des installations d'abonnés et en 1963 chef de la division du matériel technique et des ateliers. Depuis 1965, il est chef de la division des téléphones et des télégraphes de la DG PTT.

Born 1904, citizen of Lengnau (Berne). 1924 diploma of the Technical School of Biel as an electrical engineer. Worked with Siemens & Halske (Berne) on project designing and construction of telephone installations. 1930 entered the telephone services in Chur. 1931 joined the General Directorate. 1946 head of the Section for Subscriber Installations and 1963 head of the Construction Materials and Workshop Division. Since 1965 head of the Telephone and Telegraph Division of the General Directorate PTT.



Jean Valloton

geb. 1914, Bürger von Cartigny (Genf).

Ausbildung an der Ecole supérieure technique in Genf; 1931 Diplom als Techniker. Anschliessend auf dem Gebiete der Verstärker- und Studiotechnik bei der Bell Telephone Mfg. Zürich tätig. 1939 Übertritt zu den PTT in die Forschungs- und Versuchsabteilung, später in die Linienabteilung. 1961 Sektionschef, seit 1965 Chef der Linienabteilung.

Né en 1914, bourgeois de Cartigny (Genève).

Il fait ses études à l'Ecole supérieure technique de Genève; diplôme de technicien en 1931. Il travaille ensuite à la technique des amplificateurs et des studios à la Bell Telephone Mfg. Co à Zurich. En 1939, il entre à la division des recherches et des essais PTT, plus tard il passe à la division des lignes. En 1961, il est nommé chef de section et en 1965 chef de la division des lignes.

Born 1914, citizen of Cartigny (Geneva).

1931 diploma of the Ecole supérieure technique of Geneva as technician. Worked with Bell Telephone Mfg., Zurich, in the fields of repeater and studio technology. 1939 entered Research and Testing Division PTT, then went over to the Lines Division. 1961 head of a section; since 1965 head of the Lines Division of the General Directorate PTT.



Mathias Dürr

geb. 1904, Bürger von Wartau (St. Gallen).

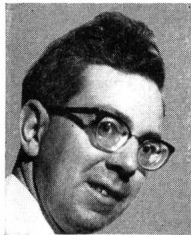
1922 Eintritt in die Dienste der PTT, Ausbildung als Telegraphist mit Tätigkeit an verschiedenen Orten der Schweiz. 1931 Übertritt in den Verwaltungsdienst der Generaldirektion. Seit 1958 Chef der administrativen Sektion der Fernmeldedienste der Generaldirektion PTT.

Né en 1904, bourgeois de Wartau (St-Gall).

En 1922, il entre au service des PTT où il est formé en qualité de télégraphiste. Il exerce son activité dans différentes localités de la Suisse. En 1931, il passe au service administratif de la direction générale. Depuis 1958, il est chef de la section administrative des services des télécommunications de la direction générale des PTT.

Born 1904, citizen of Wartau (St. Gallen).

1922 entered PTT service as telegraphist trainee. Worked at various places in Switzerland. 1931 joined the administrative service of the General Directorate. Since 1958 head of the Administrative Section of the Telecommunications Services of the General Directorate PTT.



Christian Kobelt

geb. 1924, Bürger von Marbach (St. Gallen).

1945 Technische Maturität an der Kantonsschule St. Gallen. Anschliessend journalistische Tätigkeit für Presse und Radio, vor allem über Radio, Fernsehen, Verkehr und Technik. Seit 1960 Redaktor der «Technischen Mitteilungen» bei der Generaldirektion PTT.

Né en 1924, bourgeois de Marbach (St-Gall).

Après avoir obtenu son baccalauréatscientifique à l'Ecole cantonale de St-Gallen 1945, il embrasse la carrière de journaliste pour la presse et la radio. Il s'intéresse surtout à la radio, à la télévision, aux transports et à la technique. Depuis 1960, il est rédacteur du «Bulletin Technique» de la direction générale des PTT.

Born 1924, citizen of Marbach (St. Gallen).

1945 science maturity at Kantonsschule St. Gallen. Journalist for press and radio. Special subjects covered: radio, television, transport and technology. Since 1960 editor of the "Bulletin Technique" of the General Directorate PTT.

**Übersetzungen** Deutsch: Elisabeth Bähler, Dr. Hans-Klaus Wenger

**Traductions** Français: André Jaccard, Henri Petermann

**Traduzioni** Italiano: Claudio Buletti

**Translations** English: Hans Bächtold

#### Bildernachweis

Albiswerk Zürich AG, Zürich (S. 358 unten), Archiv (317, 407), M. Bischofen (Titelbild, 377 oben), Bundesarchiv (315), Autophon AG, Solothurn (349 unten), H. Bühler (408), C. Kobelt (373 rechts, 407), W. Moser (368), Photopress (310, 406, 407, 408), PTT/Photo K. Blum, Bern (311, 336, 406), PTT/Photo Fäh, Gstaad (349 oben), PTT/Photo W. Studer, Bern (381, 396), PTT/Photo Vicari, Lugano (380 oben), PTT/Plandruckerei u. a. Dienststellen (335, 351, 354, 357, 358 oben, 367 oben, 368, 369, 373 links, 377, 378, 383, 384, 390, 394, 395, 397 links, 400, 401, 403), Ringier Bilderdienst Zürich (406, 408), Radio-Schweiz AG, Bern (364), Stadtbibliothek Bern (323), UIT Genf (314, 331, 333), Velectra AG, Biel (352).